晶報

□中宣部登記證中字一二二六號□

第二千四百七十五號

□內政部登記證警字一五二二號□

□中華郵政特准掛號立券認爲新聞紙類□ □本館包郵資費投寄之報紙□ □每日發行暫刊無定□

定報價格

本埠訂購中國境內全年四元（紀念期內特價三元）半年二元二角每月四角日本同其餘外國各埠加倍均作大洋計算報費先惠郵費在內郵票加一分館訂購每月六角餘酌加

今日一張零售大洋二分八釐

廣告刊例

【特別】報頭兩面及上幅橫條價面議【普通】每格計十五字高十九字寬每期一律洋六元半格起碼如指定地位另加【新聞中縫】每格計三十字高十字寬每期洋八元【封面中縫】分格與新聞中縫同每期洋五元

□定盦壽隨筆（九十二）（余麥山）

辦大事須有一部分人專事計畫、一部分人專事執行、計畫貴周詳精密、執行貴敏捷正確、如是庶相得益彰、而事業無不興矣、吾國事業所以不振之故、大都計畫祇恃領袖一人、而執行者如算盤中之珠、撥則動、不撥則不動、此凡百所以無進步也、無事不可觀人之性情、亦無事不可觀人之福澤與才幹、即弈棋一事而言、凡謹飭篤厚者、其着子必平穩而之特異、其人具有才幹者、其着子多奇妙、第又苦於散漫、綿密沈着、終非爐火純青莫辦也、

□詩壇□

□謹步士青先生東西天目名勝七絕元唱三十章（四）【賀廷桂】

玉柱峯
大廈將傾玉柱擎、幾時得達坦途行。有人能把戈揮日、民氣何愁不自清。

大樹王
大樹封王歷有年、是誰加錫是誰傳。能醫痼疾皮爲藥、救世功推第一仙。

最高峯
大石嶙峋若建瓴、深臨千仞亦稱豪。羣峯環抱猶如子、西目無山比此高。

仙人橋
聞說當年去避秦、藍橋久斷不通津。而今那得神仙至、共渡凡流出俗塵。

龍潭禱雨
禱雨原因出至誠、以誠相感惜民情。而今尚有龍潭在、爲降甘霖救衆生。

西天目山
兩目皆由靈氣鍾、天然形勢蔚葱蘢。他年我亦登高去、山盡東西興盡濃。

□揭姚錦屏幕（○害）
罔殆思連惜世人、轟傳驗出女兒身。威靈尚仗將軍掩、免蔓齊東語不倫。
乍聽先知事顯然、翁孫學狡筆謀錢。杯蛇市虎紛騰際、我學尼山豈欲言。
今日芝眉昨畫眉、長鬚忽化像無鬚。漢皐切莫誅廷壽、正播新奇揣入時。
教育賚叨更益榮、支離始換孝親聲。妖言惑衆前朝律、老怪天留作倖民。

上海大中銀行啓事

本行爲紀念總管理處遷滬優待存戶起見所有定期存款均照本行存款章程加息一釐如蒙惠顧竭誠歡迎

經理 黃懋仁 副經理 劉世傑
襄理 秦彭年 林聯琛
行址 河南路五〇一
電報掛號 有綫 無綫一七七一
電話 經理室 九〇四三四 各課 九〇一四六

聯合調查所（即聯合偵查所）

（業務）工商信用 男女外遇 職工弊端 逃亡行蹤 訴訟證據 設計保護 代收賬款 服務敏捷 嚴守秘密

博物院路一二八號光陸戲院南面 電話一八二八二號

四明儲蓄會

一日一文錢、三年積一千、繩鋸木會斷、水滴石要穿。

本會辦理 活期儲金 長期儲金 分期儲金 定期儲金 教育儲金 婚嫁儲金 養老儲金

辦法穩固利息優厚手續簡便 現在儲蓄以備將來不時之需

總會 南京路三九〇號 分會 西門 虹口 和平路 北四川路一二三二號 代理處 各埠四明銀行 備有詳章

屯溪下黎陽方燕詒堂精製眞正

◉白蓮藕粉◉

功能養血生津調中補肺開胃通氣解暑清熱勞傷吐血服之有益

本堂向在徽邑屯溪精製藕粉垂六十餘年遐邇馳名早已有口皆碑良以製煉道地不雜偽品質淨味純無論體氣強弱皆可常服殊爲有益蓋潤而不燥滋而不膩洵爲衛生妙品四時咸宜餽贈親友尤爲歡迎至功用服法另詳說明書如蒙賜顧請認明本堂招牌庶不致誤 本主人謹啓

上海九畝田萬竹街 南市豫昌當代售（南市自動電話二萬二千九百七十五號） 北市勞合路中甯波路口仁豐當分售

孫緯才父子醫院

□爲海上最高尚之花柳病院□
□電療設備六七種應有盡有□

專治 梅毒 下疳 血淋 肺癆 白濁 橫痃 白帶 疥癬

診例 門診六角 上午八時 下午七時 星期照常

□附告□ 聘有男女醫師助理診務 注射及一切手術費等從廉收取 貧病不計

□院址□ 上海法租界甯波路轉角六十四號

胃聖粉

吳氏秘製

效驗如神…眞出意外

專治男女各種心肝胃氣痛等症君如不信可先試服樣包即能立時止痛若連服五天保證永遠斷銀試服樣包售洋一角每料五包售洋五角外埠函購寄費作內如購樣包加郵五分

【寄售處】本埠東西華德路茂海路口 松鶴仙韜朋路松鶴仙北四川路武昌 路口北太源寶山路安南路口老萬愼 支店南成都路井新康烟紙號清飛路 貝勒路西新康號太平紙號橋永牲昌 老西翁家支路路益烟紙號北山西 路門北江西立興號等均有售外 埠杭州湖墅梁橋頭十九號宅代售

總經售處上海望平街【晶報館發行部金君】

航空公路建設獎券

第十一期

五月三日在上海逸園當衆開獎

頭獎五十萬元

人人有希望

唯一致富良機

旣助建設 復得獎金 於國於己 均蒙其益

春 九一四

現代醫藥新製

內服新藥 外用藥膏 白濁新藥

速效靈驗 功同注射

上海中法大藥房總發行

除根藥 雀斑

劉丁博士所發明曾在務本女中實驗成績十足轟動全滬人所共知今特公開發售保證絕對效力從此雀斑勢將絕種此將斑中色素吸盡而除淨絕不留影跡又無痛苦更不損傷皮膚與市上雀斑藥完全不同醫師持此可作專家 現每瓶特價七元寄費加一

上海南京路山西路中和大厦二一六號

博士美驪室 電話九〇一六七

晶報售書部啓事

本報自三月三日十五週年紀念日起特設售書部專售各項新舊小說及雜誌專刊物茲將最新書目及售價逐漸披露如後

王正廷近言錄 精裝一元 平裝六角
光宣列傳（計六本） 售洋四元
[illegible] 每冊一元
馮玉祥讀春秋左傳劄記 每冊售洋五角
中國民族性之解剖 每冊五角
黃山攬勝指南 每冊售洋八角

馮玉祥日記 每冊價洋三角
馮玉祥軍事要電彙編 第一冊八角 第二冊七角
第一二三四編 每冊價洋四角五分
馮玉祥訓令 每冊一元二角

寰球視察記（潘公展 孟憲章先生著 一九三二年） 每本售洋六角
高潛子 太史潘子 輯塞安五記 祝壽文字 每本售洋四角

□金梁作 近世人物志 每本售洋一元八角
清宮史略 每冊一元二角
滿洲祕檔 一元二角
□包天笑作 [illegible]小說 一元 [illegible]燈 八角 [illegible]小傳 一元

降城痛語 未來世界 四角
犧牲 碧海情波記 四角
□畢倚虹作 [illegible] 二角
□徽六山房作 [illegible] 十一冊 七元二角
九尾龜

□李涵秋作 雌蝶影 二冊 一元
[illegible]怨 四角
雙鵲血 二角
[illegible]夫人 五角
□陳冷血作 俠客談 四角

□張丹斧作 折白黨 三角
□葉楚傖作 新小說 八角
□沈泊塵作 百美圖 一元二角

□掛號加郵費及□ □函購一角三分□

大上海按摩浴室

二月廿一日起 繼續大贈品一月 —並有獎金五百元之希望—

本浴室爲聯絡仕商各界起見、並舉行繼續大贈品。聘請專家佈置一切設備、完全歐美化。並有年輕女子按摩員數位。均係法工部局衛生檢驗合格。故服務周到。君來一試。保君滿意。（每位全套洋一元）

【地址】霞飛路五百三十一號巴黎大戲院斜對面

精神治療

諸君如覺精神不振。身體萎疲。請駕靜安寺路斜橋弄五十二號。一經施術。立能精神舒爽。並備浴室。最合衛生。電汽按摩。有益身心。聘有助手。非常週到。

新式按摩

西洋女子精於按摩術手術高妙並有電汽按摩藥水沐浴聘有年輕美麗中西女子助手數名故服務週到請來一試包君滿意 金神父路西辣斐德路八百十號B字

汪竹卿緊要聲明

鄙人原籍浙江甯波現住法租界霞飛路錢家塘裕祥里十號近知本月十七日（即古曆二月十三日）有汪福卿竹卿具名在愛多亞路杭州飯莊爲母慶壽茲因竹卿姓名與鄙人相同誠恐親友誤會爲特此登報聲明如上

老牌土耳其浴室

連蓬洗浴 男子擦背（每位洋半元） 西式洋盆水汀蒸汽（每位洋半元） （女子按摩每位洋 元）

本室當此春光明媚之時。正宜及時行樂。因此內部整理清潔電汽浴箱等。諸君不信請來一試驗可也

（地址）法租界大馬路外灘土耳其浴室

胃鑰

胃病救星 胃鑰（片）（汁）

胃鑰爲治一切胃病之良藥凡肝胃氣痛肚腹飽脹胸膈痞滿胃寒胃火面黃肌瘦服後立能百病消除

「片」大瓶一元 小瓶五角 「汁」每瓶一元

本藥房各品均訂有經理章程函索即寄

上海四馬路中西大藥房發行

新約土耳其浴室

海上設備偉大之

按摩 蒸氣 扭脚 沐浴 擦背 藥水 ▲六種全套▼ 減收一元

剪此廣告再打八折

地址靶子路南首一千三百十二號

按摩術

茲有西洋年輕美麗女子精於按摩術手術高妙一經施術精神舒爽並備藥水洗浴清潔衛生有益身心請一試之 金神父路廿二號D字一號房間

白濁專家 醫生

姚佐頓白濁陰虧丸 中政化驗註冊 每瓶二元半

此丸專治新久五淋白濁非常靈驗購者堅決認定姚佐頓不致誤牌庶大藥房及各埠大安永公司先施均有出售

□上海三馬路□大舞臺後面 姚佐頓大藥房

德興按摩浴室

◉春季大減價一月

敝院自開幕以來營業發達茲爲優待顧客起見特聘高等摩女數位均係按摩學校畢業富有經驗手術高妙招待週到如蒙光臨敝院保君滿意也

每位大洋七角半

【地址】卡德路愛文義路口洋房七百〇八號

桃花宮浴室按摩院

貴州路甯波路轉角中國飯店南首

本院聘請經驗宏富手術敏捷之摩登女郎數位招待溫柔周到一經施術即覺身心咸暢精神煥發如承各界惠顧不勝歡迎之至

二月廿八日起 春季大減價一月

價目……按摩 沐浴 藥水 擦背 四種祇收一元

快樂土耳其浴室

愛多亞路大世界東 原坊口

按摩 沐浴 蒸氣 擦背 扭脚 藥水 六種全套 減收壹圓 大減價

久咳易成癆

多咳則傷肺日久易成癆因癆而致命者不可勝數惟查治癆必愈之藥迄今外國醫藥先進尚無發明現祇唐拾義醫師發明之久咳丸經驗數十年服後直接有革咳除痰之力間接有保肺防癆之功故得服會公認確爲根本治咳之特效藥患咳諸君一試便知

每瓶一元二角 上海廣西路角 父子大藥廠 世界各埠均有經售

早洩再必爲

劉丁醫師最新發明

外用神藥 專補性神經 最堅固精管

一用立時包見奇效 決無流弊

每管五元現特價四元以一千管爲限寄費加一 招請本外埠經理詳章備索

總經理上海達達藥行 南京路山西路口中和大厦二一六號 電話九〇一六七

廓時泰醫師

日本醫科大學畢業 英政府工部局醫官

廓時泰醫師 統治內外各科

診所 勞合路廓時泰醫院 上午九時至下午三時 電話九〇二五二 星期上午停

分診所 四馬路中法大藥房 下午五時至七時 電話九二一〇二 星期停診

□夏屋特製芽茶問世

夏屋主人自怡氏、素性嗜茶、培窨藏甚有心得、友好過飲、無不各沁心脾、或謂我子蓄此佳茗、曷不公諸同好、以期廣被、自怡唯唯、爰將厥藏自製各種佳茗、荷花窨、水仙窨、蘭花窨、梅花窨、社前芽茶、俱屬市間稀有之品、訂値問世、期與癖茶諸君共嘗佳味、並擇於本月八日起、廉値八折、歡迎海內風雅人士、過臨賜教、並將發明所祕製者焉、

自怡印泥亦同時廉價八折、以酬同好諸君之雅意、

發行所惜陰書齋內夏屋 地址上海北泥城橋北京路瑞康里念號

□芝軒雜紀 六十一（唐芝軒）

農林

據金城銀行關於農業一切之所述、謂二十二年受旱災省份十一省、凡六百三十五縣、受災面積三萬三千九百萬市畝、受水災省份計十四省、共二百八十三縣、受災面積、約三十萬畝、風蟲等災、尚未列入、估計災荒損失之總數、約十八萬萬元、去年我國入超額、爲四億九千四百四十五萬九百四十五元、仍以農產品爲多、此種嚴重情勢、殆千萬倍於他各業、疚心疾首、痛苦極人間之悲哀、今日星期日、謹效法甘地、絕食一日、以紓個人之哀痛、

據中央農業試驗所之估計、全國主要農業物之總値、二十一年爲十八萬萬八千餘萬元、二十二年降爲十五萬萬四千萬元、二十三年、更降爲十萬萬元、依此類推、此後更不知如何景況、

□蘇報讚美胡蝶

塔斯社二十二日莫斯科電、蘇聯政府公報伊斯維斯太報論、中國電影女明星胡蝶女士之抵蘇聯、並許其藝術、稱之爲有可驚的藝術天才之有名影星、該報復稱、胡女士之抵此、乃欲研究蘇聯電影、以及蘇聯各導演與演員之工作、彼留此兩週、即將赴列甯格拉研究云、

□蘇聯發現大宗古物

塔斯社二月二十八日伊爾古茲克通訊、蘇聯每年派隊赴西伯利亞、歐蘇中部、克里米亞、外高加索及烏克蘭等地發掘古物、近十年來發現古石器時代人類住處甚多、就中以在東部西伯利亞區瑪爾泰村所發現者最足注意、該地發現本世紀前三萬至五萬年時之古物甚多、如人類住址遺跡、墳墓、石器、骨器等等、有一墳內有三歲孩童之骷髏一具、上有大宗飾物、頸上有項圈、足旁有古代巨象之骨製成之武器及燧石製成之武器、同層土內發現巨象骨製女人像二十具、或爲當時女神象徵、同時復有其他古物甚多、現已送至列甯格拉科學院第四紀委員會研究云、

星河

(丹翁)

外國的大天文家、現在他發明看見隔着五百幾萬萬里光年的星雲、什麼光年、就是光最快、每一秒鐘、不知要走若干萬萬里、一光年乃是光走的一年工夫、請問這種星雲毅多遠了、科學之偉大、到此地步、豈不可駭、有人說、到底天盡頭在那里呢、我道、也許沒有、那人說、未必沒有、我道、在比較之下、足下說極遠處不能沒有、想必自以爲極近處有了、足下所立地方果有乎、於是相與大笑、其實科學是實驗的、吾輩戲言、才算癡人面前、不得說夢、且不得說非夢、以其人之癡故也、但如一微塵都不殼的地球、眞的任何方面、仿佛再要熱鬧起來、不知由那隔着五百幾萬萬里外的星雲方面觀之、作何感想、而那個星雲當中又不識可也有熱鬧之事否、爲之詩曰

佛說世界恆河沙、也就等於如今天文家、多謝教皇祈禱和平眞不差、何啻彷佛牛大的芝蔴、大衆微塵裏既實逼處此、你叫休如何如何解決這些子、顧到那里是那里、不過星雲而已矣、

歐洲緊張中之觀察

(侃侃)

自德國宣佈組織空軍、重整軍備、歐洲又起巨大波瀾、法意動員邊疆、引火待發、世界二次大戰、若在眉睫、觀於最近外交趨勢、大抵德、英、日本、波蘭爲一組、法、意、蘇俄、捷克爲另一組、而美國及英屬諸國暫時將不捲入旋渦、蓋坐觀兩雄搏擊、再定方針者也、但據某外交家觀察、世界局勢、兩組角逐、固極緊張、然火山爆發之期、今非其時、就遠東言、日俄中東路之買賣成功、劍拔弩張狀態、已自動收歛、同時中日亦已和緩、時局中心表面、固移向歐洲、而究不敵歐民厭戰心理之濃厚、故動員云云、不過紙畫老虎、實際亦仍走上會議重訂條約途經、德國深悉此種弱點、始出此舉、預料歐洲局勢、由法意之衡銖作惡、再由英國假爲斡旋、另定折中辦法、暫時可告一段落、惟玆后各國必盡量擴充軍備、戰神之光降、或在數年後也、

有一萬萬圓公債之需要

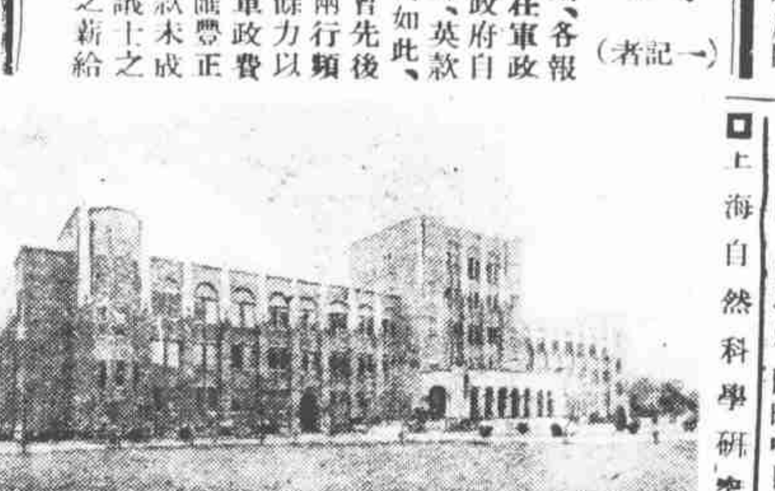
(一記者)

一萬萬元金融公債消息、由汪院長一段談話而解放矣、惟發行日期、各報尚無肯定之紀載、或者尚未完全決定耳、有人替政府方面設想、現在軍政費三千萬每月不爽、全賴中央銀行之信用、政府自必全力維持之、况且現在上海各業待救濟甚殷、當此美款徒有呼聲、英款拉拉扯扯不肯自任、日款又未能舉辦、只有向內債方面擴充、事實如此、即任何高調者、亦不能否認此等情勢、數月前已呈在面前、記者亦曾先後吐露之矣、惟此項新公債之受主爲誰、則頗有研究之價值、惟中交兩行頻年爲政府幫忙已到極點、故庫中所存、大都政府公債庫劵、能否有餘力以任此鉅額、須看該兩行當事者之能力如何、中央銀行爲政府透支軍政費額甚鉅、得此新債、或可稍一舒氣、因債票爲關稅担保、基金確實、匯豐正金、亦曾接受抵押有案、此次當不致例外、故政府方面在各國大借款未成以前、此債不啻爲一服續命湯也、誠望立法院方面、勿牟出民選代議士之面目、而加以挑剔、則該債可以痛痛快快早日發出、因立法院今後之薪給、亦不外此債中之一部分也、

民族掃墓譚

(白露)

蘇州人上坟、是一半帶些游春性質、因爲蘇州四鄉風景都很好、尤以天平靈岩等處、是名勝之區、所以到了清明節、便全家乘了船去掃墓、船上燒幾樣可口的菜、祭掃以後、便大嚼一頓、飯後便去游春、雖然燒香訪和尚、一事兩句當、總算因此祖先的墳墓、不致無人去掃、却也是一件好事、現在政府也提倡民族掃墓、林主席既將於清明到洛陽、去祭掃古代帝王及民族英雄的墓、他老人家却並不帶遊春性質、掃了墓便回京、聽說還有立法院副院長邵元冲氏等、則隨林主席掃墓以後、還要到西北各地去考察一番、少則一月、多則四月、這自與掃墓附帶游春不同、我以爲客遊各地的人、最好也每逢清明、回鄉去掃掃祖墓、順便考察考察桑梓的農村情狀、不是比款段踏青更有意義麼、



□上海自然科學研究所□

劉成禺俠義多情

(微妙)

革命鉅子監察院委員劉成禺先生禺生、其文章詩學、久爲人所稱頌、而其道德高尚、尤爲世所尊敬、劉先生之德配、爲美國夫人、其歸劉先生也、頗有一段佳話、我今自友人處獲得此珍聞、述此以見劉先生當時之俠義多情也、先是劉先生留學於美國時、以覺英文程度之不足、思覓一家庭教師、以補習英文、會有某夫人者、方設絳帳於家、劉先生遂從學也、某夫人有一女、美而賢、即今之劉夫人也、爾時某夫人處從學者衆、各國學生均有、而中國學生則僅有劉先生一人、以從學於其母故、而皆得與女公子相款洽、因是追逐者少年英俊之士、約有三四人、而劉先生對於此、亦不能不戀戀、顧同學中皆爲劉先生敵、其所以然者、其一、劉先生爲中國人、雖與各強國少年爭勝、歐美人種族之見極深、往往不願以其女嫁於黃種人、其二、劉先生面有痘痕、年輕女子、無論何國、皆不免有以貌取人之俗見、於情愛角逐之場、恐劉先生將瞠乎其後也、乃一日者、某夫人家失火、某夫人已逃出、而其愛女則將葬身火穴中、某夫人號呼求救、諸少年皆張皇無措、而劉先生奔至、即猛躓入火窟中、挾此女公子而出、事後、女公子深感劉先生之俠義、願嫁之、而其母夫人亦贊成之、即今之劉夫人也、今劉夫人以體弱多病、常歸其國養痾、而劉先生今年亦六十一矣、然體彌健、聞去歲曾新納一寵、白髮紅顏、時相偎傍、劉先生秉性剛正、而兒女之私、則頗見綺膩溫柔也、

□新札樸□

(欽光)

□姜維膽的研究

昨報籠厂君晉平公與姜維病篇中、述維心痛剖腹之事、按維死時見剖、膽如斗大、載於世語、而陳志弗引及之、至心痛之說、則維傳未見、俗稱人之勇壯者爲膽大、蓋祇形容之詞、以實質言、恐即賁育之膽、亦未必果大於恆人也、劉先主譽趙雲、謂子龍一身都是膽、亦載正史、無非以其應敵不驚、饒有膽識、豈眞有一身皆膽之人哉、且說部言維胆如雞卵、已覺異常、若世語所謂如斗者、則斗爲大矣、誠如籠厂君所云胆石症矣、此孟子所以有盡信書不如無書之言也、

統一鈔票尚非其時

(西階)

前此外間盛傳財部擬按照世界各國辦法、統一全國鈔票、由中央銀行一家發行、各銀行有發行鈔票權者、向中央領取兌換劵、恐亦掇拾此說、曾志本品、今悉財部以茲事體大、且有外商銀行關係、手續繁重、問題孔多、一時不易實行、惟今後新開銀行、一律不再許以發行鈔票、即新開之省銀行亦然、此爲第一步之限制方法、吾人固渴望其早日統一、取銷地名、如中央銀行角票之例、通行全國也、

□宜興善卷旱洞口之石佛(祉民攝)

冠蓋京華

(天笑)

【八〇九】

□廿六□　結婚

小鴉子見有兩位女客，却不知道是他們什麼人，她却輕輕地問着劍衛道：

『李先生！那一位是您的太太呢？』

『你問他做什麼？』劍衛是嗔非嗔的答復伊。

『不是呀，問明白了，我們可以稱呼呀。』

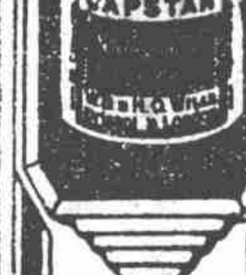
劍衛一想，却也不差。而且近來的女子，聽不出誰是太太，誰是小姐的了。雖然丁女士肚子已經高起來了，決不是小姐，然而伊穿了大衣，坐在那裏，小鴉子一個搖船姑娘，伊那裏留神，因便指點告訴伊道：

『一位穿咖啡色大衣的，是我們的太太。穿青灰色大衣的，是金小姐。』

『好福氣呀。多漂亮的太太呀。』小鴉子一面在用了雪白的手巾揩拭茶具杯碟，一面却低頭微笑。

金小姐不甚留意，丁女士却常偷眼望着小鴉子。這倒並不是爲着伊和劍衛說話，有什麼偵察他們之意。伊在想：一這樣一個女孩子，落在搖船人家，不是一世都完了嗎？』

絞盤牌香烟



交際必備

德劇琵琶記之謬點

(小英)

歐美戲劇界、漸知舞台佈景、足以分觀衆之視線、反掩演者及劇本之眞價值、故湧有返至莎士比亞劇演唱時代、而中國舊劇配製、適與不謀而合、遂忽爲世界所注意、中國劇既不尙佈景、其菁華所寄、自在詞章歌曲表情裝束諸點、凡少知中國劇况者、當無不諳此、北大洪濤生教授、原係法家而非文士、在德時、業律師、以某遺產案來華、遂任北大教授、其挽人迻譯琵琶記牡丹亭西廂記諸傳奇而編作德文劇本、固堪欽佩、中德文化協會之淑媛名紳、平時未多研我國戲劇、而能粉墨登塲播衍妙藝、亦足多焉、然洪教授既欲宣揚我國舊劇、除化崑曲爲話劇外、而於舊劇精華之詞章表情裝束各點、皆未細心研究、率爾編入德文劇本、在德人已莫明其妙、而在國人觀之、則太覺奇異也、茲略舉琵琶記之一二謬點如左、(下列者以英譯劇本爲準)

(一)太監傳旨、稱蔡伯喈爲得彩先生、Mister Prize-man狀元而有此譯、榜眼探花、不將爲二彩三彩先生乎、

(二)蔡狀元稱傳旨太監爲黃門The Yellow Gate即黃色的門之意、太監雖有黃門官名、而對面稱呼、從未聞有黃門者、

(三)蔡以不克還鄉、退朝唱嘆、手持一書、自稱爲春與秋、Spring and Autumn國人固知爲孔子所著之春秋、而德人則莫解也、其引顏考叔懷食遺母、稱顏考、Ying Kao亦誤、

(四)牛氏既知五娘爲蔡之元配、以五娘在鄉侍養翁姑、克盡孝道、請五娘上坐、低頭下拜、按書依理、五娘皆謙不敢受、而德劇中五娘高坐不動、任牛氏跪拜、欠通、

(五)國劇之描寫太監、多屬猥瑣陰性人物、而德劇飾此者、則儼然一威武大臣、亦與劇情不合、

(六)牛氏爲丞相女、宴爾新婚之後、御彩衣白裙、大謬、蔡伯喈聞五娘述其父母雙亡、暈倒救起時、當去紅袍、易素服、牛氏五娘亦然、故扮此幕、多預着素衣於內、洪氏不知、以致無所變服、

錦片前程

【七七一】

第三十二回　聯臂清談勸杯刺消息　同床異夢窺柬碎芳心

寶珠雖知道偷看別人的信、是一件不道德的事、但是這事抱了很大的疑心、却顧不得許多了、將那封信揑在手上、輕輕的扭轉身軀、背了正芳、然後抽出信箋來看着、先不看信的內容、就對一對下款、這可不就是祝長青寫的嗎、寶珠雖是對祝長青沒有什麼留戀了、可是見這封信在正芳手上、就不免有了醋意、同時心裏隨着亂跳起來、但是她想到了這信必須要搶着偷看、否則讓正芳知道了、不定要引出什麼是非來、因之極力的將自己鎮着、就把信看了下去、那信說的是、

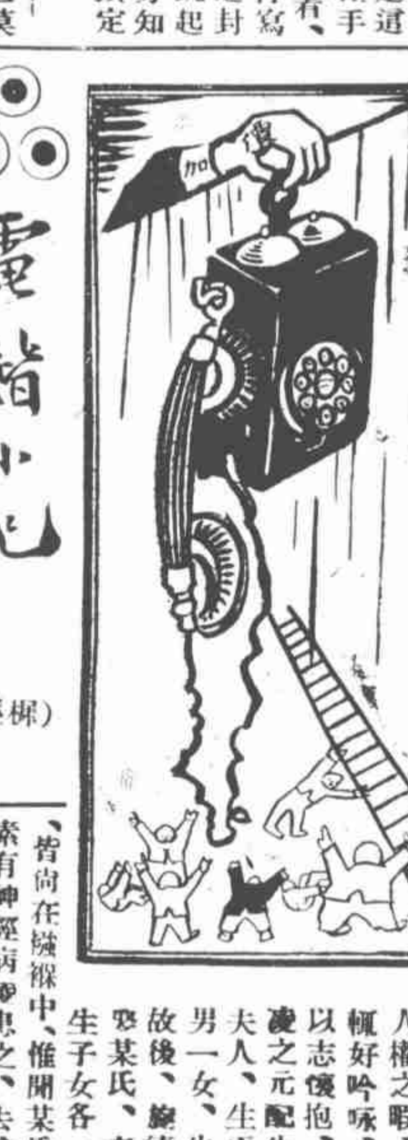
(丹翁)

尿、今人多釋穎、拓本亦希、老寄與顯兄數種之一、此字實合袁德　予尤樂記、希老云、購直四十金　等虎一斷、

電話小記

(梅壁)

電話號數、往往有極難記者、昨讀丁悚君所記、以諧音出之、最爲妙法、蓋既可備忘、又饒興趣也、余亦常用此法、如一二八九二、爲一二八紀念、一四九九〇、爲阿四救救人、舊時質廡、電話號數爲三四二六〇、余以三思而後行記之、現裝電話爲三〇六三〇號、諧聲爲山靈(或作人)樂山林、最可發噱者、陳君彥通之電話、爲七二〇九八、諧聲爲請你吃酒吧、(〇〇諸圈轉注作吃、仿雲飛汽車行三拳一杯酒例、)而誤者爲請你吃杯酒、通話時遂變爲七二〇八九、一打不應、再打則大遭詰責曰、我某煤號也、並無陳君其人、事後余語彥通曰、此非請吃酒、乃觸霉(諧煤)頭矣、相與一笑而罷、



□電話加價之人民心理□

凌王嘉禮記良辰

(流浪者)

凌啓鴻律師、浙江吳興縣人、字揖民、既通律法、且善英德日三國文字、來滬執行律務、已近三載、凌向在華北一帶、頗蜚聲法界、今因其舉行嘉禮、爲述其行蹤焉、凌昔在北平執行律務、曾被推爲平之律會會長、而辦理案件、以某貴族析產與盜寶兩案、最哄動一時、後凌移居青島作律師、頗置地產、民二十一之冬、始來滬、於保障人權之暇、輒好吟咏、以志懷抱、凌之元配牛夫人、生兩男一女、牛故後、續娶某氏、亦生子女各一、皆尙在襁褓中、惟聞某氏素有神經病、凌患之、去載凌之事務所、聘有女秘書王女士、名桂馨、京口人、一載以還、凌王由賓主而友誼、再進而戀愛、初、凌對某氏、因未忍遽效秋扇之捐、不意去秋氏病愈劇、遂商諸氏之母家、以所育子女尙幼、議定月給津貼、帶回母家撫養、而離昏之手續以成、乃於日前假中央旅社、與王女士結昏、從玆美滿家庭、定不若曩時勃谿之狀、足爲凌君賀矣、

時事噏

【天倪】

□阮玲玉墓前之狀(慶景攝)

近當道提倡民族掃墓節、崇德報功、立意至美、唯聞多以黃帝陵爲重、國人所以首推軒轅氏者、其開物成務、固足冠冕羣生、而亦因龍門史首紀黃帝之故、但中華以農立國、炎帝創始耕稼、厥功甚偉、當春祭掃、似應以彼墓爲先也、

家家上冢舊清明、今日軒轅墓畔行、弓墮髯飄元足念、神農耕種亦垂名、

鏖掘遺珍偏廣安、青錢翠鑑又人間、當時芥羽風光好、不識彥羹直幾鍰、

報載陝西鬬雞臺又掘出古物如干件、按臺在延長縣境、殆亦古之博塲、寶劍銅鏡、是否鬬雞者所藏、不得而知、因發遐想而有此句、

吃娘吃爺

(一九一三)

蘇州語與湖州語、有陰陽性之別、例如蘇州人促人多食曰『吃娘、吃娘、』促人速來曰『來娘、來娘、』娘陰屬也、湖州人則『吃爺、吃爺、』『來爺、來爺、』爺陽屬也、爺娘二字諧音、別字也、

春雲兩朵漾微波

(紅蓮)

倡門事業、年來以社會不景氣之影響、跳舞潮流之激盪、衰落已達於極點、而漸爲冶遊者所忽視、惟慣於把勢者、既不能一一歇業、而合北里名花完全移植於舞場、及類似之娛樂去處、乃不得不力謀刷新、以求興復、故在此荒凉境界、亦頗有新人、應運造成、反不若興盛時代之馬虎度日也、小花園一弄二家、昔名鴻媚、今名雲波之弟弟妹妹親姊妹花、即適合於上述條件而產生者也、弟弟今年二九、妹妹今年二八、有五六年之苦心造詣、應酬功夫、固甚到家、而根本唱戲藝事、亦頗可觀、如探母蘆花湖梁武帝梅龍鎮別窰南天門諸折、姊妹對唱、一飾青衣、濟如波激、一飾鬚生、響遏行雲、且二姝容貌端方、大有富貴氣、他日名花有主、决無桃花逐水之虞也、今世王孫、幸毋忽之、

□雲波家之弟弟妹妹□

綠雪館泉談【四】

(陳仁濤)

故雍正以後諸錢、凡見有滿漢文局名如第四式者、一甚而至於將第三第四兩式、合而爲一、用滿文寶字爲首、次用漢文局名、皆爲工人戲作、非定式也、此類既非正品、又非壓勝、列入別品、最爲允當、就康熙原有鑄座繼續鼓鑄者、計有十四局、

河　河南寶河局、旋廢、故乾隆以後未見寶河錢、

陝　陝西寶陝局、

昌　江西寶昌局、